

# TRAFFICJAM

INFOTAINMENT MAGAZINE

NUM. 0  
GEN - MAR 2023



## JOVA DEL SOLE

**ELODIE**

Respira nel tour

**PAOLA & CHIARA**

Per sempre

**FYKA - KONTRO LA CENSURA**

Karlotta Dalipi



# UNTOLD



ARMIN  
VAN BUUREN

3-6 AUGUST 2023

CLUJ-NAPOCA • TRANSYLVANIA • ROMANIA

[UNTOLD.COM](http://UNTOLD.COM)



# EDITO- RIALE



## SOMMARIO

- 03 L'Editoriale
- 04 Newsroom
- 06 Cover story: Jovanotti
- 09 Focus: Elodie
- 10 FGV Tech a cura di Gabriele Gobbo
- 13 Monografie: Paola & Chiara
- 14 Di tutto un pop di Sebastian Zdrojewski
- 16 Come Finnegans Wake di Arsenio Gorelli
- 18 Enjoy by Lorenzo Tiezzi
- 20 Arranking
- 21 Barber Shop di Filippo Regis
- 22 Club & Festival a cura di Dan Mac Sword
- 23 Food & Beverage
- 25 Lo Sport a cura di Dan Mac Sword
- 26 Recensioni: album, compilation, libri
- 28 Il Punto di Stefano Somalvico
- 29 LoFi
- 30 LOVE LoFi
- 35 Fyka a cura di Max Bedding
- 36 Viaggi
- 37 Aperitechno
- 39 Curiosità
- 40 Lo sapevamo che? di Roberta Scarpellini
- 45 NewD

L'editoriale, come recita Wikipedia, è l'articolo di apertura di una pubblicazione periodica in cui il direttore o un giornalista molto esperto e conosciuto dal pubblico (una grande firma) tratta un problema o un fatto di rilevante attualità. Ora, qui a TrafficJam la redazione è molto contenuta. Tuttavia, con questo numero zero del magazine, per ora a tiratura trimestrale e poi si vedrà, abbiamo una sola ambizione: dare vita a qualcosa che non c'era e che vada oltre i parametri dell'editoria tradizionale. Insomma, che sia qualcosa di infotainment e che, svincolato da restrizioni, informi e possa intrattenere.

KDope è una giovane e gagliarda casa editrice che non poteva farsi sfuggire l'occasione di realizzare una pubblicazione simile. Cosa ci aspettiamo quindi da TrafficJam? Innanzitutto una grafica pazzesca, un target molto ampio, una distribuzione via Amazon e door-to-door attraverso i partner che ci sosterranno e in modo particolare articoli semplici che tratteranno musica, cultura, cronaca, spettacolo, costume, food & beverage, arte, sport e tantissimo altro. Può bastare? A noi no. Noi stiamo già pensando ai prossimi numeri, ingabbiati in un traffico di contenuti e di idee: un vero e proprio TrafficJam.

Il direttore

### TRAFFICJAM

Numero 0 - gennaio / febbraio / marzo 2023

Supplemento a Stadio5 - Edizioni SBM Via Domodossola, 21  
Milano Tel/fax 02.36563906  
Registrazione del Tribunale di Milano: n° 446 del 3 agosto 2011  
Direttore responsabile: Riccardo Sada  
Coordinamento editoriale: Stefano Somalvico

Progetto grafico a cura di Massimo Brusadin Cormagi ([www.mbdmb.it](http://www.mbdmb.it))  
Collaboratori: Dan Mac Sword, Gabriele Gobbo, Sebastian Zdrojewski,  
Max Bedding, Filippo Regis, Lorenzo Tiezzi, Paolo Pozzi, Massimo Brusadin Cormagi,  
Stefano Somalvico, Elena Iusso, Roberta Scarpellini, Arsenio Gorelli.

[www.trafficjam.it](http://www.trafficjam.it)

**Per la realizzazione di questo magazine non è stata  
maltrattata nessuna Intelligenza Artificiale**

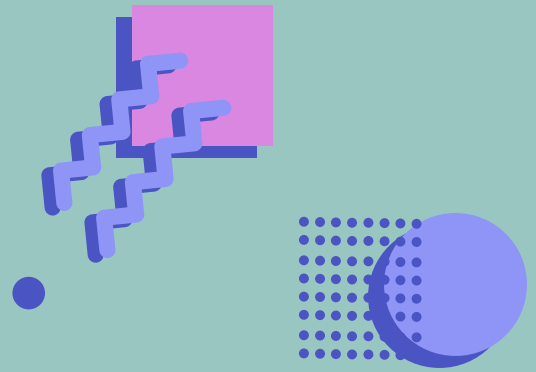


**TrafficJam Saves The Planet  
...AND YOU?**





# NEWS ROOM



## ME CONTRO TE, IL TOUR 2023

I biglietti per il nuovo show dei Me Contro Te sono disponibili su [vivoconcerti.com](http://vivoconcerti.com). La tournée partirà sabato 11 e domenica 12 febbraio 2023 da Ancona, Palaprometeo, e proseguirà sabato 18 e domenica 19 febbraio 2023 a Padova al Kioene Arena, sabato 25 e domenica 26 febbraio 2023 a Milano al Mediolanum Forum, sabato 4 e domenica 5 marzo 2023 a Catania al Palacatania, sabato 11 e domenica 12 a marzo 2023 a Roma al Palazzo Dello Sport, sabato 18 e domenica 19 marzo 2023 a Bari al Palafiorio, sabato 25 e domenica 26 marzo 2023 a Firenze al Nelson Mandela Forum e sabato 1 e domenica 2 aprile 2023 a Torino al Pala Alpitour.

Per tutte le info di biglietteria: [www.vivoconcerti.com](http://www.vivoconcerti.com)



## UNA COMPILA D'ORO ZECCHINO

L'album, realizzato da Antoniano con la direzione musicale e artistica del Maestro Lucio Fabbri e distribuito da Sony Music Italia, è nato dalla collaborazione con i 30 autori di musiche e testi delle 14 canzoni in gara: firme illustri della canzone per bambini e della musica italiana, tra cui Checco Zalone, Enrico Ruggeri, Cesareo di Elio e le Storie Tese insieme a Filippo Pax Pascuzzi, Margherita Vicario, Eugenio Cesaro degli Eugenio In Via Di Gioia, Deborah Iurato e Virginio. Ad interpretare le 14 tracce sono invece i 17 interpreti della 65ª edizione, provenienti da 11 regioni italiane, accompagnati dal Piccolo Coro dell'Antoniano diretto da Sabrina Simoni.

[www.zecchinodoro.org](http://www.zecchinodoro.org)



## PERCORSO TEMATICO SULLE ORME DI VERMEER

La ragazza più famosa di Delft è sicuramente "La ragazza con l'orecchino di perla" di Johannes Vermeer (1632-1675). Questo maestro della luce del XVII secolo nacque e trascorse tutta la sua vita lavorando a Delft. Dei circa 45 dipinti realizzati, 35 possono essere ammirati in vari musei sparsi in tutto il mondo. Il maestro Johannes Vermeer è famoso a livello mondiale ma solo a Delft potrai scoprire i luoghi che lo hanno ispirato e dove ha vissuto e lavorato. Dal 10 febbraio al 4 giugno 2023, scopri 'La Delft di Vermeer' e immergiti nel mondo del celebre artista.

[www.delft.com](http://www.delft.com)



## I SOLITI IDIOTI - IL RITORNO

I Soliti Idiotti, diventato poco dopo la sua nascita un duo iconico e consacrato dagli intellettuali e da un pubblico trasversale, hanno dato vita a personaggi iconici e sfacciati, con la volontà di rappresentare in maniera grottesca la vita quotidiana dell'italiano medio attraverso stereotipi e archetipi fissati nel tempo. Tantissime le maschere proposte da Biggio e Mandelli che sono diventate dei cult della comicità italiana creando veri tormentoni: famoso lo sketch Father & Son, con l'anziano Ruggero De Ceglie e il figlio Gianluca, oltre agli iconici I tifosi, L'amante del primario, Gisella e Sebastiano, Mamma esco. Questi e tanti nuovi personaggi saranno proposti durante gli show di questa tournée teatrale.

[www.ticketone.it](http://www.ticketone.it)





**NON  
mandarci  
la tua musica.  
Vieni a farcela  
sentire!**

**kdope.it**

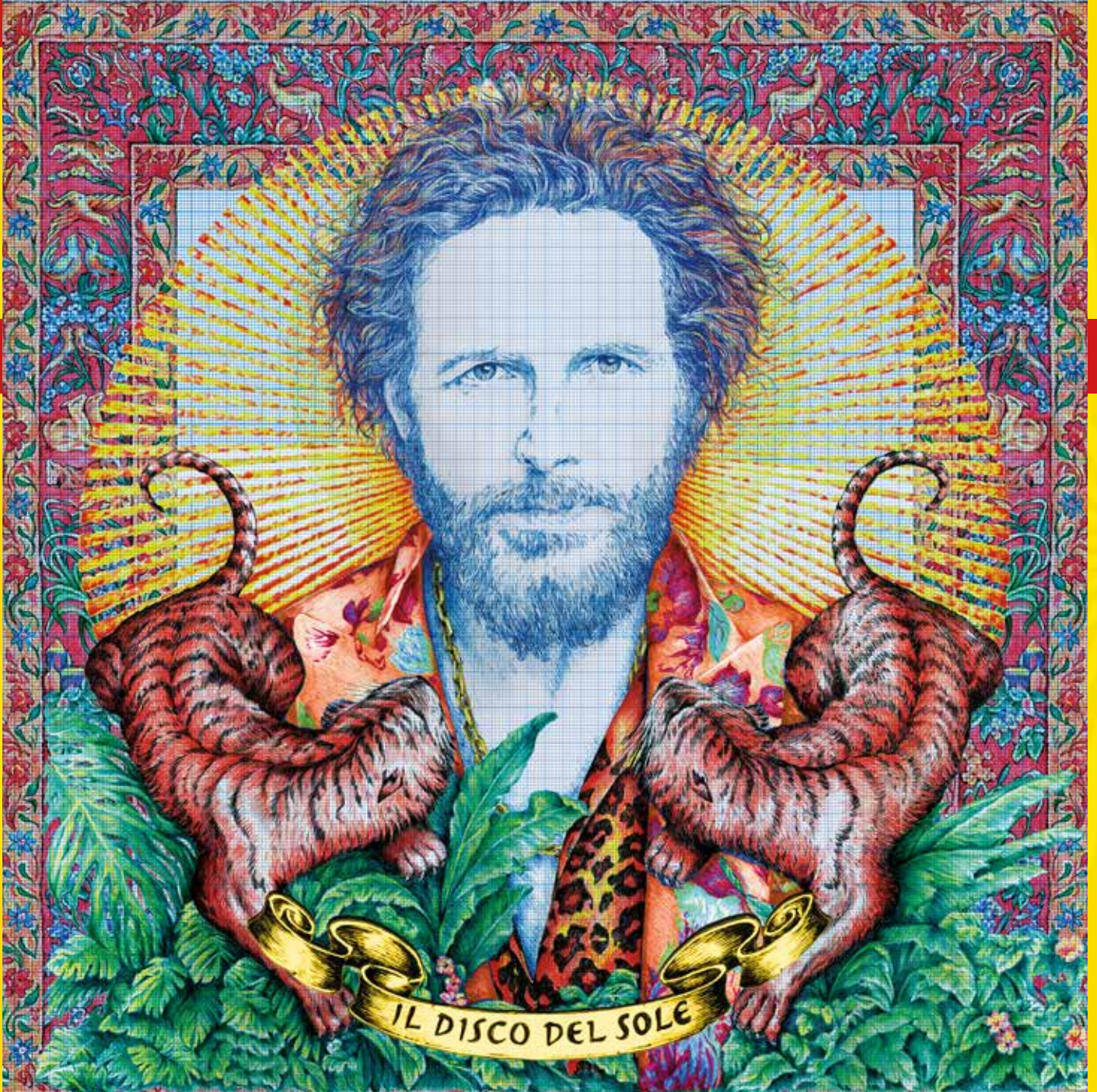


CONTATTA IL NOSTRO TEAM  
VOGLIAMO CONOSCERTI





# JOVA



# DEL SOLE





l'energia e l'energia è una cosa difficile da definire, come tutte le cose fondamentali. Associata ad altre parole l'energia si capisce un po' meglio: cinetica, potenziale, termica, elastica, elettrica, chimica, nucleare, sono tutti tipi di energia. Possiamo inventare tipi di energia semplicemente associando una parola: energia emotiva, energia psichica, ritmica, spirituale, poetica. È un gioco divertente e andando avanti resta sempre un mistero che non si chiarisce, l'energia resta un mistero. Un mistero che personalmente mi tiene in ballo e mi trattiene dal precipitare in un vuoto, dal trasformarmi in un buco nero, destino di tutte le stelle ma non ancora del Sole".

IL DISCO DEL SOLE arriva a un mese esatto dal rilascio di *Se lo senti lo sai*, ballata dai toni caldi in cui si respira l'epica intima dei grandi pezzi di Jova, scritta a quattro mani con l'amico e frontman dei Subsonica Samuel Romano, prodotta da Lorenzo con Rick Rubin, trasmessa in radio ai vertici delle classifiche.

La cover de IL DISCO DEL SOLE è realizzata da Pietro Ruffo, artista romano, e nasce dal bozzetto di un ricamo che ha dato forma a un tappeto artigianale nato dall'amicizia e dalla collaborazione con Maria Grazia Chiuri, direttore creativo di Dior, e con una fabbrica di ricami di Perugia dove Lorenzo, affezionatissimo alla manualità, ha seguito i lavori in prima persona come documentato in un originale videoracconto disponibile da oggi su JovaTv.

## IL DISCO DEL SOLE è arrivato.

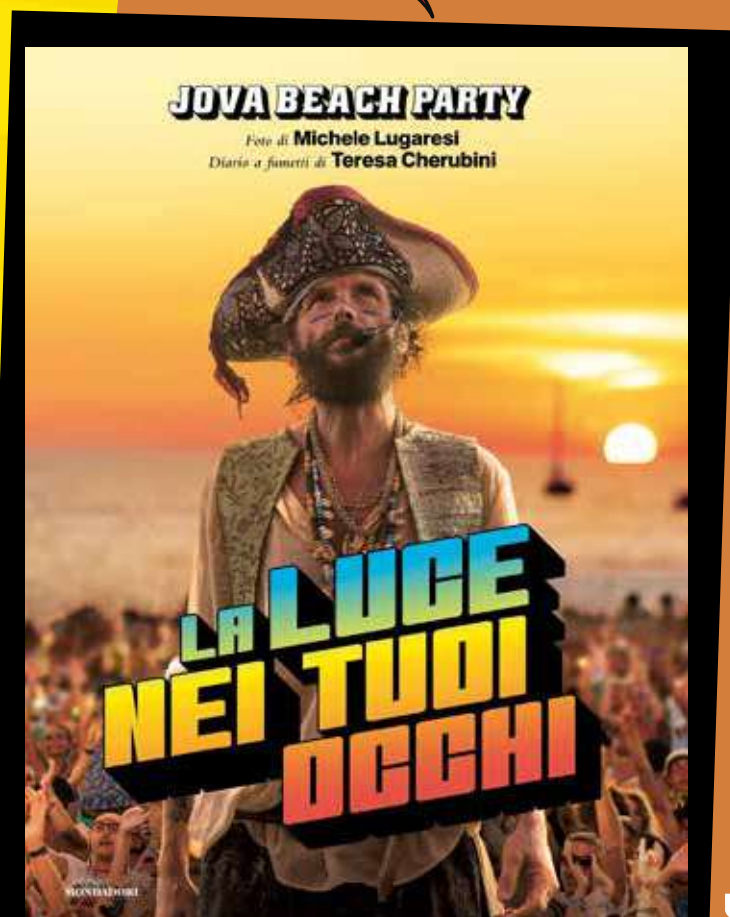
Contiene il fiume di nuova musica di Lorenzo Jovanotti. Questo grande e luminoso progetto discografico raccoglie le canzoni fino ad ora disponibili solo in digitale – tra cui l'ultimo singolo *Se lo senti lo sai* ai primi posti dei brani più ascoltati in radio, la hit *I love you baby* già certificata triplo disco platino e ai primi posti delle piattaforme streaming per tutta l'estate, i brani che nel corso dei mesi hanno raggiunto la vetta delle classifiche Earone (come *Il Boom*, *La Primavera* o *Sensibile all'estate*), e gli inediti *Ricordati di vivere* (primo battito) e *Mariacallas*.

"IL DISCO DEL SOLE raccoglie canzoni che sono nate in questi due anni recenti e fulminei che hanno ribaltato parecchie consuetudini." – racconta Jovanotti – "Per dirne una che riguarda me e la mia musica, non ho scritto queste canzoni perché fossero un album, le ho scritte una alla volta per stare dentro alla musica, per tenere aperto un ponte immaginario tra il mio cuore e tutto il resto. IL DISCO DEL SOLE è il titolo di un disco ed è soprattutto riferito alla stella e alla sua forma.

Il pianeta chiamato Terra, dove esiste questa cosa che chiamiamo vita, negli ultimi due anni ha compiuto due giri completi intorno alla stella che chiamiamo Sole. In questi due anni ogni giorno ho guardato il sole, come se fosse l'unica cosa stabile ovunque mi trovassi, mentre tutto il resto vacillava.

Mentre nascevano queste canzoni ero quasi sempre solo con una chitarra e un laptop aperto su un programma per registrare nel modo più istintivo possibile, quasi nessun passaggio intermedio. Il fatto che fossi solo però conteneva il fatto che desiderassi gente intorno a me, soprattutto corpi che danzano, occhi che brillano, voci che cantano. Un disco nato in intimità non è detto che sia intimista, in questo caso per me è stato il contrario, come dire che il sole è solo ma non è per niente solitario.

Queste canzoni sono un sistema solare, il mio campo gravitazionale, la cosa che le tiene insieme è





# WEEKLY STREAM GUIDE 2023

HYPER HYPER

OGNI LUNEDÌ ALLE 19,00  
**THE MIDANCE MONDAY**  
*NEWS DALLA DISCOGRAFIA*

CONDUCE RICCARDO SADA E PIERFRANCESCO DI STOLFO



OGNI MARTEDÌ ALLE 17,30  
**HYPER HYPER MUSIC TALK**  
*TALK CON GUEST DAL MUSIC BUSINESS*

CONDUCONO RICCARDO SADA E PAOLO ALIBERTI



HYPER HYPER

OGNI MERCOLEDÌ ALLE 17,30  
**CONVENTION DEEJAY / CYBERCAFE**  
**DJ HUB / ESIBIRSI IN REGOLA / ANGOLO DI TOM**

CONDUCE MASSIMILIANO ABBIATI



OGNI GIOVEDÌ ALLE 17,30  
**TRAFFICJAM** BREAKING NEWS  
*NEWS DAL MONDO POP E TANTO ALTRO*

CON RICCARDO SADA, STEFANO SOMALVICO E MASSIMO BRUSADIN CORMAGI



OGNI VENERDÌ ALLE 18,30  
**SINDACATO DEL SUONO**

*SHOW INFORMALE CON OSPITI A SORPRESA*  
CONDUCONO RICCARDO SADA E DANKANN







# ELOdie RESPIRA NEL TOUR

**Fuori venerdì 10 febbraio l'album nuovo, anticipato dall'omonimo singolo disponibile in radio e sulle piattaforme digitali dallo scorso 9 dicembre. Attivo da ora il pre-save del singolo e il pre-order di cd e vinile**

“Ok. Respira”, pronunciato come un mantra, è un’esortazione a fermarsi per concedersi il proprio tempo. Il singolo ha sonorità dance e un testo che racconta l’importanza di valorizzarsi, celebra la propria indipendenza e l’amore per se stessi. Scritto da Federica Abbate, Jacopo Ettorre, Joan Thiele con la stessa Elodie e il team ITACA che ha prodotto il brano.

Il 2023 sarà per Elodie un anno ricco di progetti che, oltre alla partecipazione alla 73° edizione del Festival di Sanremo e l’uscita del nuovo album “Ok. Respira”, la vedrà protagonista della sua prima docu-serie e del suo primo live al Mediolanum Forum, prodotto da Vivo Concerti.

Elodie annuncia il suo show al Mediolanum Forum di Milano, prodotto da Vivo Concerti, previsto per venerdì 12 maggio 2023. L’artista, che ha già dimostrato in precedenza la sua versatilità sul palcoscenico, darà vita a uno spettacolo dall’appeal internazionale.

**OK. RESPIRA**

L’appuntamento al Mediolanum Forum sarà per il pubblico la prima occasione per ascoltare live le canzoni contenute nell’album “Ok. Respira”, fuori il 10 febbraio, e alcune delle hit più famose tra cui l’omonimo singolo, uscito venerdì 9 dicembre, con relativo videoclip ufficiale diretto da Giampaolo Sgura, celebre fotografo del panorama internazionale.

Il 2023 di Elodie si preannuncia ricco di appuntamenti importanti, sarà tra gli artisti in gara alla 73ª edizione del Festival di Sanremo, usciranno il nuovo album e la sua prima docu-serie e sarà protagonista indiscussa, il 12 maggio 2023, del suo primo live al Mediolanum Forum.

<https://www.instagram.com/elodie/>  
<https://twitter.com/Elodiedipa>  
[https://www.tiktok.com/@elodie\\_official](https://www.tiktok.com/@elodie_official)

**L’organizzatore declina ogni responsabilità in caso di acquisto di biglietti fuori dai circuiti di biglietteria autorizzati non presenti nei comunicati ufficiali.**

**Biglietti disponibili a partire dalle ore 14:30 di mercoledì 14 dicembre su: [www.vivoconcerti.com](http://www.vivoconcerti.com) e dalle ore 14:30 di lunedì 19 dicembre presso tutte le rivendite autorizzate.**

# SOCIAL ZOMBING

by Gabriele Gobbo



I social network sono croce e delizia dei tempi moderni, ormai considerati imprescindibili per persone e aziende, li usiamo in continuazione, spesso senza nemmeno farci caso, passandoci diverse ore a settimana, se non al giorno. Emozionanti e divertenti

per le persone, grandi occasioni di crescita e acceleratori di business per imprese ed aziende. Nella quotidianità considerati abbastanza sicuri e agevoli da utilizzare, in poche occasioni ci ricordiamo che possono avere dei risvolti negativi o creare dei danni, a partire dagli ormai frequenti furti di account con relativo abuso dei nostri profili per perpetrare truffe online.

Ebbene oggi vi racconto un altro pericolo che si cela su queste piattaforme e dà la possibilità a persone senza scrupoli di danneggiare la nostra credibilità o la nostra azienda semplicemente piegando al proprio volere i sistemi di protezione dei social stessi, ad esempio quelli che cercano di combattere gli account falsi e la compravendita di like fasulli. Io e Max Guadagnoli abbiamo denominato queste strategie dannose col

termine “Social Zombing” e ruotano principalmente attorno ad un semplice concetto: se compro migliaia di falsi follower (zombie, appunto) per il profilo del mio concorrente, prima o poi la piattaforma lo limita oppure addirittura lo chiude, con buona pace dell'ignara vittima, che magari ha lavorato anni per avere un account molto seguito e ottimo per la sua attività.

Ovviamente si possono comprare a poco prezzo follower, reazioni, visualizzazioni di video e ascolti di brani musicali fasulli. L'unico modo per difendersi è monitorare le statistiche e i numeri dei propri account e non essere mai subito felici se crescono a dismisura senza motivo, quindi se notiamo aumenti sospetti dobbiamo correre ai ripari, ad esempio rendendo privato il profilo Instagram o limitando l'accesso da stati esteri alla pagina Facebook.

*Chi è Gabriele Gobbo. Consulente e docente in digital marketing, divulgatore della cultura digitale, speaker in eventi tech, conduttore radiotelevisivo e social media manager di aziende e celebrity. Da 30 anni si occupa di digitale, tecnologia e comunicazione.*





# MIDANCE

# COT

CONVENTIONDEEJAY

**MILANO & ARESE**  
**3-4-5 NOVEMBRE 2023**

**IL MUSIC BUSINESS ITINERANTE CHE  
FORMA, INFORMA E TRASFORMA**



RADIO

#WEAREENTERTAINMENT

**WOW**



**OMNF**  
online music news

**danceland**

**BIGBIZ STUDIO**

**HYPÉR**  **HYPÉR**



**MUSIC BUSINESS > OPPORTUNITÀ >  
TALK > PANEL > SCOUTING >  
TAVOLI DI LAVORO > LIVE >  
REAL TIME FEEDBACK >  
INTRATTENIMENTO >**

**WWW.MIDANCE.IT**



location\_brescia  
opening\_soon



# PER SEMPRE PAOLA & CHIARA



In attesa di rivederle sul palco dell'Ariston come artiste in gara per la 73° edizione del Festival di Sanremo, PAOLA & CHIARA tornano a farci ballare e cantare dal vivo con PAOLA & CHIARA PER SEMPRE: due elettrizzanti appuntamenti prodotti da Vivo Concerti con cui il duo iconico degli anni 2000 è pronto a conquistare due dei club più famosi d'Italia.

È il comeback più atteso del 2023 quello delle sorelle Lezzi che, dopo 10 anni di stop, sono pronte ad incontrare il loro pubblico senza tempo all'insegna dei successi passati e dei grandi progetti futuri, partendo da ROMA il 27 aprile @ Atlantico per poi fare ritorno a MILANO il 13 maggio @ Fabrique.

**I biglietti di PAOLA & CHIARA PER SEMPRE saranno disponibili in prevendita dalle ore 14:00 di venerdì 16 dicembre su [www.vivoconcerti.com](http://www.vivoconcerti.com) e nei punti vendita autorizzati.**

## PAOLA & CHIARA PER SEMPRE GLI APPUNTAMENTI:

**27 aprile 2023 - Roma @ Atlantico**  
**13 maggio 2023 - Milano @ Fabrique**

Chiara lezzi nasce a Milano il 27 febbraio 1973, Paola, sua sorella, nasce il 30 marzo 1974. A metà degli anni '90 sono in tour con gli 883 come coriste; nel 1995 propongono al loro discografico una canzone, accompagnandosi con la chitarra: è "Amici come prima"; che vince Sanremo Giovani nel 1997. Il loro primo tour si svolge come supporter di Mark Owen (appena uscito dai Take That) e come show di apertura per i concerti italiani di Michael Jackson. Ottengono un buon successo con il primo album CI CHIAMANO BAMBINE, nato dopo un viaggio in Irlanda. Nonostante l'indubbia popolarità, quando nel 1998 si ripresentano a Sanremo con "Per te", il brano si classifica tra gli ultimi al Festival e non riscuote molto interesse, così come il secondo album, GIORNATA STORICA.





# DI TUTTO UN...

## MODERNIZZAZIONE COMPULSIVA

Oggi abbiamo tutto. O così sembra

di Sebastian Zdrojewski

La tecnologia ha cambiato il mondo dalle origini dei tempi, ma è solo di recente che abbiamo visto cambiamenti che hanno impatto in poco tempo. Pensiamo solo alla televisione: siamo passati da un colosso pesante e ingombrante che si vedeva a malapena da vicino, in bianco e nero, a risoluzioni talmente elevate che puoi contare le rughe sul volto di una conduttrice televisiva malgrado le iniezioni di botulino. O come l'editoria, in generale, sia stata costretta ad evolversi da quando aveva il monopolio totale delle pubblicazioni ancora alla fine del millennio scorso, al cercare di sopravvivere in un periodo di self-publishing e tsunami di contenuti che vengono generati ogni giorno. Talmente tanti, forse, da essere inconsumabili. L'industrializzazione ha ucciso l'artigianato. Non del tutto, ma quasi. Oggi nessuno, o pochi, si sognano di fare i calzolari, gli idraulici, i sarti, i falegnami. Tutti, o moltissimi, vogliono fare un lavoro che abbia un impatto globale: non c'è più il quartiere in cui proporsi, esiste il mondo, e se vuoi affacciarti con un servizio, se non guardi il mondo, sei un fallito per definizione.

Tutto è acquistabile stampato da qualche parte in un paese dall'economia emergente, uguale a centinaia di migliaia di altri oggetti. Il mercato ci induce a comprare oggetti in serie imponendoci la loro necessità. Macchine, vestiti, scarpe, accessori, così come telefoni cellulari, orologi smart, occhiali smart, mutande smart, materassi smart (non sono sicuro delle mutande, ma i materassi smart esistono davvero). Persino i contenuti culturali che consumiamo iniziano ad essere uguali: i film hanno trame simili, i reality show cercano disperatamente di proporre la stessa cosa diversamente, la musica ha la stessa monotona diversità, i libri sono forzature di storie trite e ritrite.

Stiamo tutti diventando diversamente uguali. Tutti a consumare oggetti stampati in serie nella speranza di riuscire a distinguerci dalla massa. Copie forzate di qualcuno che non conosciamo - o che forse conosciamo - che alla fine va negli stessi negozi a comprare le stesse cose per somigliare allo stesso idolo. Oggi abbiamo tutto. Ma forse, in realtà, ci manca l'unica cosa di cui avremmo bisogno. Tornare ad avere un'identità propria.

La licenza della foto:  
<https://unsplash.com/license>

Il link originale:  
[https://unsplash.com/photos/X\\_roZ7ioBJY](https://unsplash.com/photos/X_roZ7ioBJY)  
Photo by Joshua Earle on Unsplash







Se comunichi così... parliamone!

**MIBC**

[www.mbdmb.it](http://www.mbdmb.it)

,



# CULTURA POP PER BOOMER

## Come Finnegans Wake

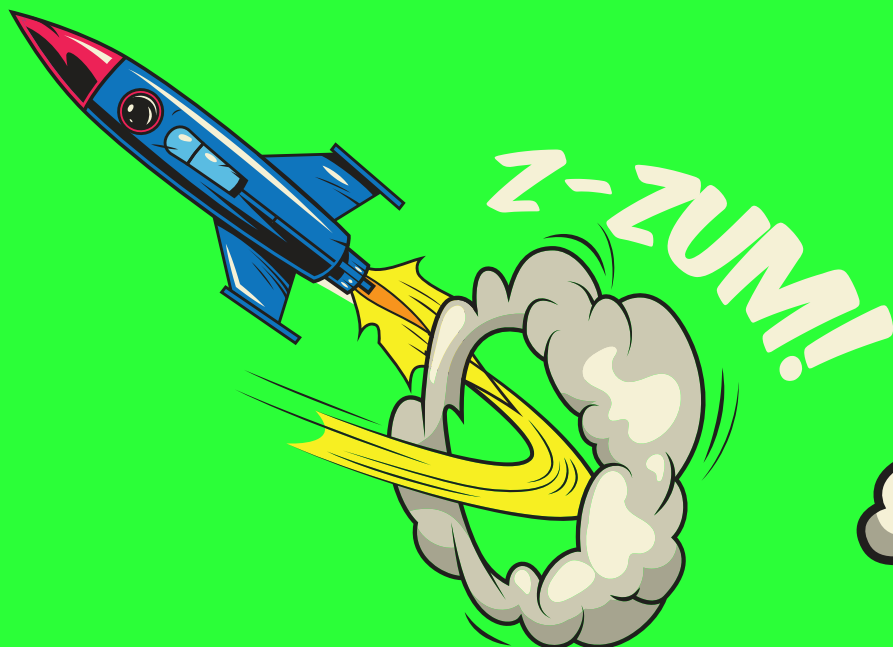
di Arsenio Gorelli



Lo sai che non era Linda, che poi lei balla come sai. Invece era l'evangelista che lo diceva: chi perdona ama. E chi ama brucia. Nella Lunga Estate Calda lo faceva Paul Newman (che poi non era stato lui e forse non era nemmeno quella volta lì). Come un superteleghattone che ha gli occhi blu, blu, blu di Prussia. L'autobiografia, l'ha già scritta Ennio Flaiano, Sì, però ha stufato la storia del marziano, che oramai la sanno anche i sassi. Pure quelli grossi, con cui gli svizzeri hanno fermato gli Sforza, altrimenti adesso Milano era lunga fino in cima al San Gottardo. Ma poi, vai a sapere: non c'era nemmeno ancora l'America. Ecco perché poi la Nannini se la toccava e Gianna non credeva alle canzoni e agli UFO. Ah, se noi cittadini delle tenebre avessimo dato ascolto a Peter Kolosimo, adesso piovrebbe come in Blade Runner. Invece vediamo il deserto. Aspettare i Tartari con Gassman e Trintignant ce la puoi anche fare, ma qui si tratta di Gobi. Sì, noi cantavamo Gobo so pare, goba so mare, che non ci avevano ancora messo nel piatto il body shaming. Non è castello ululi, ma "è lei che ha incominciato" la cifra di Igor, il messaggio di libertà. Gaber ce lo aveva insegnato: è partecipazione. Luporini ora ce lo ha smentito: di incidenza è spazio. 1999, base lunare Alpha. Il tempo che non passava mai è passato. Come nel Giardino dei Ciliegi, il senso della vita è lasciarsi dietro quel che di meschino e illusorio impedisce di essere liberi. Ecco perché siamo sempre in Turné.



**Questo testo  
non è stato scritto  
con ChatGPT  
(non ci riesce)**







# PACE. Aperitivo



AAR Music, distributed by Universal Music Italia Srl

# ENJOY

by Lorenzo Tiezzi

## DDD: Dinner & Dance Deluxe... e la notte resta bellissima

Che succede nell'universo parallelo di chi ogni notte fa tardi e si diverte come se non ci fosse un domani? Volendo dar retta ai soliti nostalgici, gente da evitare sempre, sembra che oggi il divertimento si sia estinto.

Tra telefonini, Metaverso, festival e concerti, sia chiaro, si è un po' ristretto, ma c'è. Eccome se c'è. E non riguarda, tra l'altro solo i pochi che possono andare incontro a spese folli da migliaia di euro a notte. Una serata in dinner & dance come La Bullona a Milano o l'Area Docks a Brescia non costa certo poco, ma se la possono permettere un po' tutti coloro che non rinunciano al penultimo modello dell'iPhone.

La musica rilassa, ha un che di internazionale, il cibo è di solito almeno buono. Alla faccia dei già citati nostalgici, l'esperienza (oggi si dice così) è senz'altro più gradevole di quella che si viveva in coda ai terrificanti buffet unti e bisunti degli anni '90. Il format piace, tanto che La Bullona ha pure una filiale al Cairo, in Egitto.

Lo stile DDD (dinner & dance deluxe) caratterizza anche Fam, a Desenzano (BS): il ristorante punta su semplicità ed eccellenza e il posteggio spesso pullula di Lamborghini ed altre supercar. I party dopocena si riempiono di gente che di giorno non si sa bene dove viva e cosa faccia. Si sentono al centro della scena e fanno bene, visto che non fanno male a nessuno.

È lusso, certo, ma è lusso accessibile anche quello che mette in scena Manuel Dallori con il suo The Beach Luxury Club: al Domina Coral Bay di Sharm El Sheikh e al Domina Zagarella in Sicilia ci si godono dinner show con decine di artisti sul palco. I piatti sono spesso fusion, ma l'anima italiana di questo hot spot si sente chiaramente, anche nella cura dei dettagli e nel servizio, un'altra faccenda che negli ultimi anni, dopo una certa ora, è senz'altro cresciuta di livello.

Chiudiamo con un certo Briatore: il suo impero fatto di Billionaire (aperto a Porto Cervo, Dubai Riyadh), Crazy Pizza, Twiga (...) funziona. Certo, il suo stile un po' kitsch non piace a tutti. Il buon Flavio sembra prendere le critiche con una certa tranquillità.



Nella foto THE BEACH LUXURY CLUB

# ENJOY





# TRAFFICJAM

**In Memoria Di Claudio Coccoluto**  
TrafficJam

ANTEPRIMA

1 Intro  
TrafficJam 3:35

2 Belo Horizonti (Radio Edit) - 1997 Version  
Claudio Coccoluto, The Heartists 4:40

3 Progetto Leaf  
TrafficJam 4:33

**Manuela Do**  
TrafficJam

ANTEPRIMA

1 Intro manuela Doriani  
TrafficJam

2 Well Wisher  
FROZT, Siik

3 Quel Maledetto lockdown  
TrafficJam

*facciamo*  
**IL PIENO  
DI  
CONTENUTI**



DOVE?

Spotify, Apple Music, YouTube Music, Tidal, Qobuz, Deezer, ecc.

[TRAFFICJAM.IT](https://www.trafficjam.it)

# ARRAN<sub>k</sub>ING

Graduatoria di quello che piace alla gente che piace

1. La figa
2. Il cazzo
3. Eliminare la par condicio
4. Vedere i politici scomparire
5. Estinguere il mutuo
6. Fare soldi su Only Fans
7. La resurrezione di Paolo Villaggio
8. Dimagrire senza fare diete
9. Avere i soldi di Elon Musk
10. Comprare il metaverso e svenderlo
11. Lo champagne
12. Il ritorno di MySpace
13. La pace nel mondo
14. Sapere tutto di tutti
15. La risurrezione del congiuntivo
16. Scoreggiare in ufficio con colleghi stronzi
17. Lanciarsi con un paracadute
18. Pisciare in mare
19. Considerarsi fluido senza esserlo
20. Salire su un taxi e gridare:  
"Presto, inseguia quell'auto!"

**FATECI SAPERE la vostra...**  
**Votate, votate e votate!**

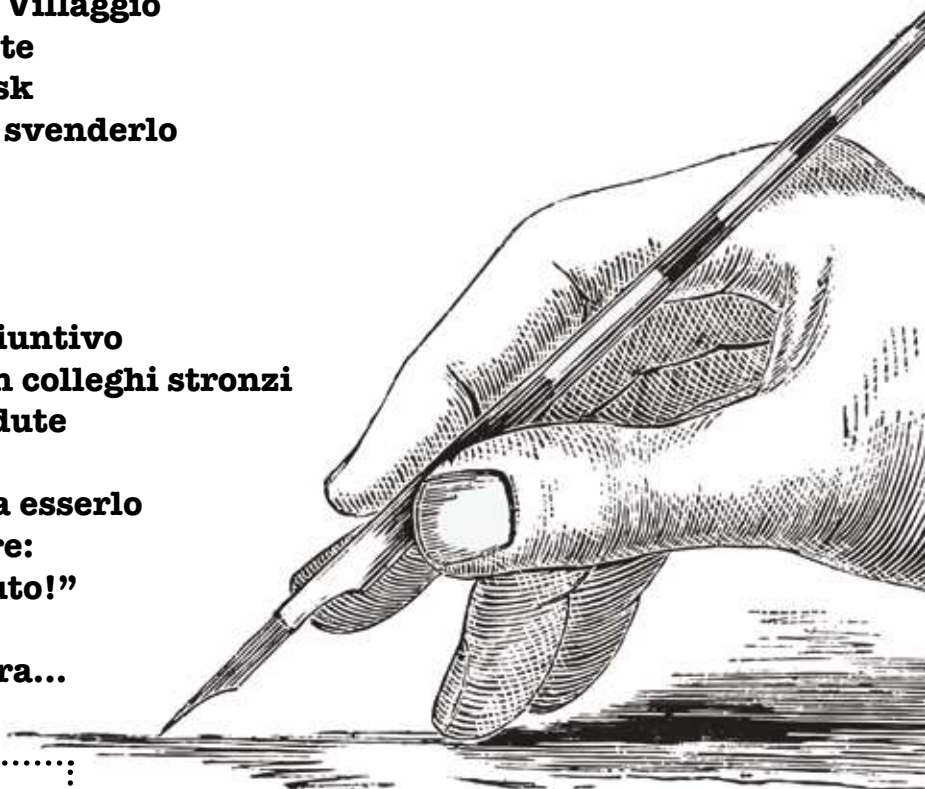
.....

.....

.....

.....

.....



**Fai una foto e pubblicala su IG  
taggando TRAFFICJAM  
POTRESTI VINCERE**



## OCCHIALI A RAGGI X

Guardando attraverso le particolari lenti, l'effetto ottico che ne risulta vi farà intravedere... visioni insospettabili. Guardandovi le mani ne vedrete lo scheletro, osservando una persona ne scoprirete le fattezze sotto gli abiti.







by Filippo Regis

# È Una QUESTIONE POLITICA

## 'na grande presa per culo

È indubbio che il Decreto Legge 162/2022, balzato agli onori della cronaca come "il Decreto anti-rave", ha letteralmente tenuto banco nelle prime battute (non musicali ma politiche) del neo insediato Governo Meloni. Ma per comprendere perché parliamo di "questione politica" e, ancora di più, di "presa per il culo" occorre non solo contestualizzare l'elemento scatenante (il rave di Modena di Halloween) ma anche cercare di spiegare in modo semplice che cosa è un Decreto Legge e perché si è deciso di usare (male) proprio questo tipo di provvedimento.

Ma andiamo per ordine. Era il 31 ottobre e a Modena, in un capannone abbandonato, si erano radunati migliaia di persone per partecipare ad un rave come successo tante altre volte in tante altre parti d'Italia. Non entreremo, in questa sede, nel merito di chi si schiera pro o contro questo tipo di manifestazioni e non ci riempiamo la bocca con la parola "cultura" troppo spesso usata a sproposito limitandoci a parlare dell'aspetto squisitamente legale che risulta essere naturalmente comprensibile se riassunto così: occupare un suolo pubblico o privato senza autorizzazione non si può fare.

Lo prevede, fin dal 1930, l'articolo 633 del nostro Codice Penale che punisce chiunque invada la proprietà di qualcun altro (quindi anche quella pubblica) sia che lo faccia per occuparla semplicemente o, peggio ancora, per trarne un guadagno.

La pena prevista è in una forbice compresa da 1 a 4 anni di reclusione e basta che l'occupazione sia messa in atto da un gruppo superiore le 5 (cinque!) persone perché la denuncia venga fatta d'ufficio senza bisogno che sia il proprietario dell'edificio o del terreno a spargerla direttamente. Ed è questo che è avvenuto a Modena. Lo sgombero è stato fatto NON per intervento di un Decreto che non era ancora stato emanato ma in virtù di una disposizione già esistente da quasi un secolo e che consentiva alle Forze dell'Ordine di disperdere NON "i partecipanti di un rave" ma gli occupanti abusivi di un edificio (ancor più) pericolante.

Le Leggi, nel nostro Paese, per essere emanate devono subire un processo lungo e ben definito:

- Uno o più Deputati fanno una proposta;
- Il "disegno" arriva alla Camera dei Deputati dove viene discusso e votato;
- Se approvato va al Senato dove, se approvato anche qui, arriva sul tavolo del Presidente della Repubblica;
- Se il presidente della Repubblica reputa che sia corretta pone la sua firma e la Legge viene promulgata entrando in vigore.

Capita, però, che succedano avvenimenti che necessitano di interventi normativi veloci, incompatibili con i tempi della normale "fabbricazione" delle Leggi; pensiamo alle calamità naturali o alle emergenze come il COVID che capitano improvvisamente e che hanno bisogno di regole immediate.

La nostra Costituzione consente, quindi, al Governo di utilizzare particolari strumenti come il Decreto Legge: uno "strappo alla regola" che deve avere, però, caratteristiche ben precise come l'urgenza (ci deve essere una ragione valida) e l'omogeneità argomentale (non può contenere provvedimenti che regolamentino più argomenti), ha effetto immediato ma deve necessariamente essere convertito in Legge dal Parlamento entro 60 giorni altrimenti perde di efficacia e cessa di esistere.

Esisteva, quindi, il carattere di urgenza?

Absolutamente no!

C'era l'omogeneità argomentale? Nemmeno per sogno visto che nel medesimo Decreto si passa, con funambolica destrezza, dal divieto di concessione dei benefici penitenziari agli obblighi vaccinali passando (appunto) per l'inasprimento delle pene previste per i raduni illegali (rave compresi) che passano da un massimo di 4 anni del vecchio articolo ai 6 del nuovo.

Tutto questo casino, quindi, per un paio di anni in più di reclusione (al massimo) per gli eventuali organizzatori di un eventuale rave che (tanto) nessuno sconterà mai?

*...leggi la risposta cliccando qui!*

[www.trafficjam.it/e-una-questione-politica-na-grande-presa-per-culo/](http://www.trafficjam.it/e-una-questione-politica-na-grande-presa-per-culo/)





# CLUB & FESTIVAL

by Dan Mac Sword

## IN CALENDARIO

**Il 2023 dei grandi raduni di musica elettronica si prospetta intensissimo. Dopo la ripartenza dello scorso anno post emergenza sanitaria, il 2023 offre una serie di eventi da segnarsi assolutamente in agenda. Eccone alcuni**

---

Venerdì 3 e sabato 4 marzo doppio appuntamento a Utrecht (Olanda) con Armin van Buuren e A State Of Trance, festival già sold out dallo scorso novembre. Sempre a marzo l'Ultra Music Festival si svolge in ben tre continenti: domenica 5 in Australia, venerdì 10 a e sabato 11 in Sud Africa, rispettivamente a Cape Town e a Johannesburg e da venerdì 24 a domenica 26 al Sanfront di Miami; da sabato 18 a sabato 25 marzo all'Alpe d'Huez in Francia è in programma Tomorrowland Winter (nella foto d'apertura), pastosa anteprima dell'edizione estiva in calendario a Boom (Belgio) da venerdì 21 a domenica 23 e da venerdì 28 a domenica 30 luglio.

---

Da venerdì 31 marzo a domenica 2 aprile in calendario Sónar Lisboa, l'edizione portoghese della rassegna catalana, alla quale seguiranno Sónar Istanbul (venerdì 28 e sabato 29 aprile) e la trentesima edizione di Sónar Barcelona (da giovedì 15 a sabato 17 giugno). Da venerdì 7 a domenica 9 e da venerdì 14 a domenica 16 aprile ventesima edizione per Caprices Festival a Crans Montana (Svizzera Francese). A maggio farai puntati in particolare sull'Electric Daisy Carnival a Las Vegas, da venerdì 19 a sabato 21.

---

In estate ci sarà poi davvero l'imbarazzo della scelta: di Tomorrowland e Sónar abbiamo già scritto, non resta che ricordare la decima edizione del Kappa FuturFestival a Torino (da venerdì 30 a domenica 2 luglio), Exit Festival a Novi Sad (Serbia) da mercoledì 6 luglio a sabato 9 luglio, Les Plages Électroniques a Cannes, in Costa Azzurra, da venerdì 4 a domenica 6 agosto. Nel frattempo la stagione estiva ad Ibiza sarà già partita da settimane se non da mesi e sarà già tempo di iniziare a pensare ai festival autunnali. Senza fermarsi davvero mai più.

---





# FOOD AND BEVERAGE

## CHE MANGIATA DI TARTUFI

### Nel Parco Nazionale dell'Appennino Tosco Emiliano, tra Parma e La Spezia, si è tenuta una profumata fine settimana della gola

La manifestazione "Primo Festival del Tartufo in Lunigiana e prodotti del territorio" nasce con l'obiettivo di promuovere uno dei prodotti di maggior valore del bosco all'interno dell'Area Mab Unesco e del Parco Nazionale dell'Appennino Tosco Emiliano. Il Primo Festival del Tartufo in Lunigiana, mediante un programma di iniziative che si svolgeranno per le strade del centro storico di Bagnone (in provincia di Massa Carrara, tra montagna e mare, tra Parma e La Spezia, vicino a Pontremoli) ha permesso di assaggiare e acquistare il pregiato fungo negli espositori specializzati. Con l'evento sono stati coinvolti turisti, appassionati della cucina e curiosi che oggi forse non viaggiano ancora e che vivono immersi nel mondo digitale e dei social, ma che in futuro potranno essere i protagonisti dei flussi turistici.

"Il festival incoraggia a intraprendere "esperienze" nuove attraverso una realtà che è quella a stretto contatto con la natura, l'ambiente, i frutti della terra che solo un territorio coltivato con cura e amore può offrire", spiega Edoardo Raspelli. Hanno partecipato aziende agricole del territorio che intendono promuovere (attraverso degustazioni guidate con i loro prodotti, quali vino, farine, testaroli, olio, formaggi, ortaggi, principalmente biologici e a Km 0) una maggiore sensibilità del consumatore a orientarsi verso cibi autentici, genuini, veri e di elevate qualità organolettiche e nutrizionali.

All'interno dell'evento ha trovato spazio, nella sede del Consiglio Comunale di piazza Roma, una consulta con giornalisti del settore agroalimentare, operatori economici e ristoratori. Nel corso della tavola rotonda sono state approfondite le esperienze dei vari tartuficoltori, il legame con il territorio e le ricadute economiche sul turismo locale e regionale.

#### Alcune proposte

Taglieri con salumi formaggi a base tartufo e non, bruschette miste con tartufo, tagliolini al tartufo, testaroli al tartufo e ai funghi; degustazioni di torte, castagnaccio, cian con ricotta, gelato di castagne e tartufo con farina di castagne, crostata con miele al tartufo, birre artigianali, liquore tartufo.

#### Dove mangiare a BAGNONE

##### Ristorante Gugù, Bagnone, piazza Roma.

Le proposte: uovo morbido e croccante su spuma di patate e tartufo nero, dadolata di cervo con jus e tartufo, spaghetti alla chitarra con crema all'uovo e tartufo.

##### Ristorante I Fondi, Bagnone, via della Repubblica.

Le proposte: ravioli con ripieno al tartufo e bufala, filetto di scottona con tartufo e funghi porcini.

##### Ristorante Il Tagliere, Bagnone, via della Repubblica.

Le proposte: pinsa tartufi e speck (4 formaggi, speck, tartufo a scaglie).

##### Trattoria del Ponte, Bagnone, piazza Europa

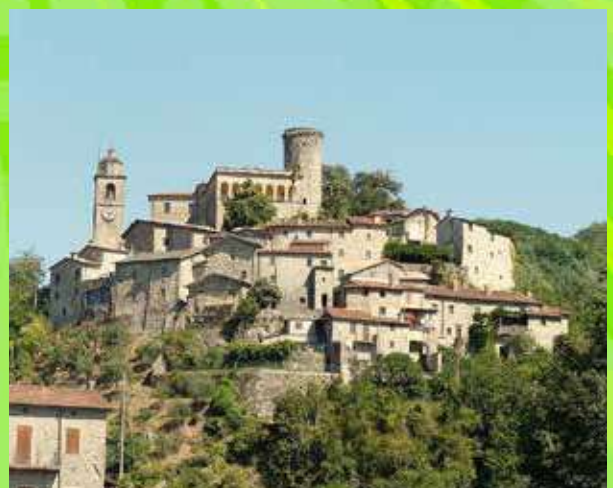
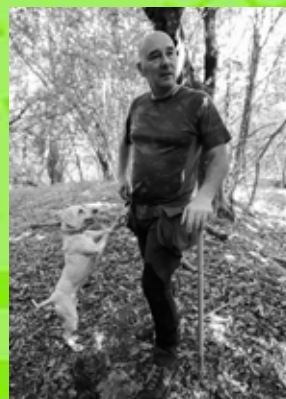
Le proposte: tartare di fassona piemontese con scaglie di tartufo; ravioli lunigianesi al tartufo, tagliolini al tartufo, filetto di scottona irlandese con tartufo, tagliata di scottona irlandese con tartufo, pizza tartufata.

##### Ristorante Locanda Fermento Bagnone - Loc. Mochignano

Le proposte: tagliolini 33 tuorli, zabaione salato e tartufo nero pregiato, millefoglie di testarolo al tartufo "azienda agricola Simone Mori", uovo pochè 63, spinaci, pinoli, fonduta di parmigiano vacche rosse e tartufo nero.

##### Agriturismo Al Vecchio Podere Bagnone - Loc. Mochignano

Le proposte: gnocchi di castagne con crema ai formaggi e tartufo, ravioli di cinghiale con funghi e tartufo, filetto di maiale al tartufo.







# IL TARASSACO edizioni

R.E.G. (racconti erotici gay) è una collana di storie che vuole raccontare gli approcci, i dubbi, le gioie e le angosce che solo i rapporti di cuore e di sesso ci fanno vivere.

I protagonisti sono tutti uomini, più o meno consapevoli della loro sessualità, che vivranno momenti indimenticabili durante i quali la testa, il corpo e il cuore si incroceranno, dando vita alla magia.

La fiamma che fa divampare un fuoco e fa sorgere la verità: potente, assoluta e sempre eccitante.

La collana si compone di cinque libri: "Incontri", "Incontri impossibili", "Tentazioni", "Giochi", "Sfumature".

VUOI PUBBLICARE  
UNA TUA STORIA?

MANDACI IL TUO TESTO  
CI PENSIAMO NOI.

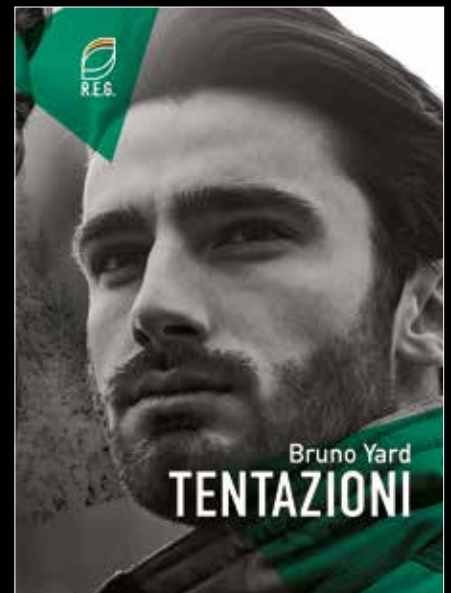
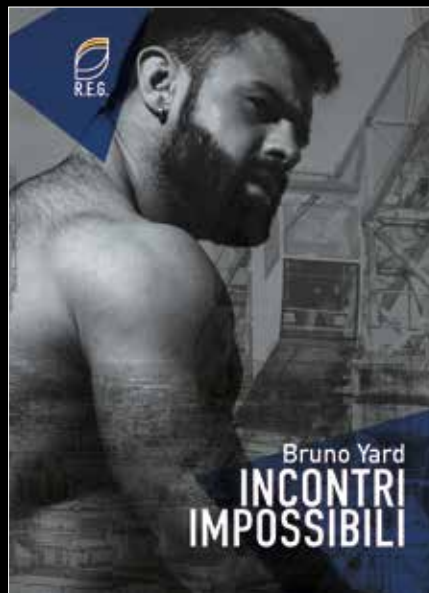
[publishing@kdope.it](mailto:publishing@kdope.it)

DISPONIBILI  
SU AMAZON.IT



LGBTQ+ 

PROSSIMA USCITA  
GENNAIO 2023





# EPICA SPORT

dello

by Dan Mac Sword



## Quando i documentari sanno raccontare

Da tempo le varie piattaforme tv e streaming dedicano ampio spazio della loro offerta a documentari che raccontano passato, presente e futuro dello sport professionistico e dei suoi principali interpreti. Su Amazon Prime spiccano in particolare la serie "All Or Nothing" che in questi anni ha raccontato il dentro le quinte di Arsenal, Juventus, Manchester City e Tottenham; analoga filosofia per "Drive To Survive" di Netflix, dedicata alla Formula 1; sempre su Netflix i veri tifosi di calcio non possono perdersi "Sunderland 'Til I Die", due stagioni che raccontano benissimo che cosa significhi sostenere la propria squadra del cuore, quando si è praticamente certi che i dolori saranno sempre superiori alle gioie.

Ottima l'offerta anche per quanto riguarda Sky, che negli ultimi mesi ha proposto "Una Storia Azzurra", dedicata al Mondiale di calcio del 1982 vinto dall'Italia, ha inserito nella sua library le quattro puntate di "Premier League,

la vera storia" ma soprattutto ha trasmesso "Una Squadra", docuserie sull'Italia che vinse la Coppa Davis di tennis nel 1976. Discorso a parte per i racconti di Federico Buffa, di qualità assoluta e difficilmente ascrivibili al concetto di documentari in quanto tali.

Dove si vola quasi sempre altissimo è con la NBA, il basket professionistico americano: The Last Dance (Netflix) racconta al meglio la carriera di Micheal Jordan, il più grande giocatore di basket della storia e con tutta probabilità uno dei più grandi atleti statunitensi e quindi del mono di tutti i tempi, insieme a Babe Ruth, Jesse Owens e Muhammad Ali. Da vedere anche "The Redeem Team: le Olimpiadi della riscossa", sempre su Netflix, dedicato alla riconquista dell'oro olimpico da parte del Team Usa, dopo la sconfitta nel 2004 ad Atene e che riassume al meglio l'essenza dello sport e della vita: non importa quante.



# RECENSIONI

Book  
time



Ecco un disco



**Marco Rettani & Nico Donvito**  
**"Canzoni nel Cassetto"**  
**VoloLibero**



Ci sono canzoni che segnano la vita di chi le compone e di chi le ascolta. Hanno storie affascinanti fatte di travagliate attese, tentacolari incroci, fortuite combinazioni, sliding doors e, ancora, contrattempi, casualità e improvvise "illuminazioni celesti". Da qui l'idea di "Canzoni nel Cassetto" (20 euro; ISBN: 978-88-32085-40-2 Formato: 140 X 210; pagine: 224), ovvero raccontare e approfondire la vita di trenta canzoni tra le più amate e conosciute, soffermandoci sul cruciale ultimo miglio che ne separa la nascita dal successo. Questo libro racconta di come alcune composizioni sono uscite dal cassetto, quali difficoltà, imprevisti e fortunati incontri ne hanno modificato il destino. La prefazione è di Vincenzo Mollica.

[vololiberoedizioni.it](http://vololiberoedizioni.it)



**Meg**  
**"Vesuvia"**  
**Asianfake**

Anticipato da due singoli, "Non ti nascondere" e "Fortefragile", l'album è stato prodotto dalla poliedrica artista insieme alle collaborazioni di Frenetik, Orang3, Fugazza, Suorcristona, Tommaso Colliva e David Chalmin ed è stato mixato e masterizzato da Andrea Suriani.

Vanta al suo interno i preziosi feat. di Elisa ed Emma (nel brano "Aquila"), di Altea, Alice, Sano e specchiopaura del collettivo napoletano Thru Collected (nel brano "Arco e Frecce"), del nuovo talento hard neomelodic Nziria (nel brano "Napolide") e della pianista francese di fama mondiale Katia Labèque (nel brano "She's calling Me").

[linktr.ee/meg\\_vesuvia](http://linktr.ee/meg_vesuvia)





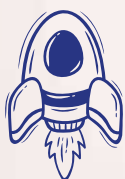
# Un altro libro



## Ruba (le frasi di) questo libro Michele Wad Caporosso Baldini + Castoldi

Quando nel 1970 Abbie Hoffman scrisse "Ruba questo libro", manifesto della controcultura hippie destinato a segnare un'epoca, non poteva immaginare che anni dopo Michele Caporosso, in arte WAD, lo avrebbe citazionisticamente rubato e ne avrebbe reso di nuovo attuale la spinta ideologica. Ma "Ruba (le frasi di) questo libro" non si limita ad ammicciare al lettore, getta le basi per una sorta di nuova rivoluzione culturale che ha al centro l'essere umano: «Non so più come dirvelo: serve una religione, una nuova controcultura. Servono le parole giuste. E qualcuno deve pur dirle. E infatti in molti me le hanno dette. E sono nelle prossime pagine.» Il risultato è un manuale di sopravvivenza a questa coloratissima prigione che è la vita nel 2023. Una costellazione di concetti che non per forza devono «stare bene insieme», perché la loro energia si sprigiona nella collisione. 365 frasi pronunciate in radio, durante il programma Say Waaad!?!?, da vari protagonisti della musica, dei social, della cultura, del cinema, della comicità o della moda: da Fabri Fibra ad Alessandro Zan, da Jovanotti a Major Lazer, da Blanco a Sangiovanni, da Malena a Elisa Maino, a Camila Cabello, a Marracash, a Sfera Ebbasta e moltissimi altri. Questo libro lo si può leggere a salti o seguendo un filo conduttore per argomenti.

[www.baldinicastoldi.it/libri/ruba-le-frasi-di-questo-libro/](http://www.baldinicastoldi.it/libri/ruba-le-frasi-di-questo-libro/)



## The Best Movie Soundtracks - Vol. 2 Mediterranean Orchestra conducted by Maestro Bruno Santori B.I.G. Music Classic

A distanza di un anno dal primo volume arriva "The Best Movie Soundtracks - Vol. 2", secondo omaggio alle colonne sonore del Maestro Bruno Santori ancora alla direzione della straordinaria Mediterranean Orchestra di cui è fondatore, insieme ad Andrew Agius Muscat, oltre che direttore artistico e direttore stabile. Oltre al supporto fisico, nei negozi, sarà disponibile in tutti gli store digitali e negli streaming.

Un regalo adatto a riscaldare le serate tra amici e parenti, "The Best Movie Soundtracks Vol 2 è un lavoro che il Maestro ha voluto affrontare con una sorta di unico grande respiro. "Questo disco sia è il proseguimento naturale del precedente in cui si vanno ad aggiungere altre mirabili pagine di musica scritta per il cinema a quelle ascoltate lo scorso anno e così troviamo titoli come 'Il Signore degli Anelli', 'Titanic', 'Jurassic Park', 'Grease', 'Superman' e molti altri. Auguro buon ascolto con la musica che ci ha così emozionati accompagnandoci nelle sale cinematografiche", dice il Maestro. Prodotto dallo stesso Bruno Santori, con il supporto del collega Silvio Fantozzi e della Mediterranean Tourism Foundation, è mixato da Dario Caglioni, editato e masterizzato allo studio Studiotrack da Giorgio Tramacere e da Marco Noia per la B.I.G. Music Classic.

[www.facebook.com/bigmusicstudiotrack](http://www.facebook.com/bigmusicstudiotrack)

...un altro  
disco!





# IL PuNTO

di Stefano Somalvico

Ho la musica nel sangue.

Sono a tavola, in famiglia.

Un grande caos, forchette che picchiano sui piatti, bicchieri che si riempiono, pane carasau che scrocchia tra le mascelle della zia più vicina, nonna che lava le pentole sbattendole nel lavandino cercando di far più casino che può per farci sentire in colpa... senso di colpa che aumenta i mugugni di ogni barbaricino che si rispetti... e di nuovo suoni di bicchieri riempiti (e svuotati), pane carasau, il cugino più piccolo che inizia a sperimentare l'uso degli ultrasuoni, il brusio che improvvisamente cessa per far spazio nuovamente all'urlo sovrumano di nonna che chiede spazio per la teglia di pasta al forno che sta tenendo nelle mani, nude!

E ora la zia più materna inizia a far porzioni e chiede a me, il primo nipote, quello zelante, il recupero dei piatti dei commensali.

Convitati che, improvvisamente accortisi del sottoscritto, iniziano a chiedere come vanno gli studi, la fidanzata... tutti insieme ovviamente, mentre gli servo il piatto, doverosamente dalla loro destra...

Mi accingo a rispondere: "Ecco..."

No.. non hai capito.. ora si mangia. Silenzio.

Allora... vertigini che mi spingono a ripescare nozioni del liceo: Se non esistesse il sale in sé, ma accadesse solo nel momento in cui chiedo a qualcuno: "Mi passi il sale"?

Sì, perché nel XII secolo ci si scontrava sull'esistenza o inesistenza degli universali, delle essenze, dei significati, ossia sull'esistenza o inesistenza della realtà in sé, indipendente dalle nostre rappresentazioni e dalle parole, che di quelle rappresentazioni sono il suono e il senso.

Troppo forte quel cannonau di zio, penso...

Poi penso all'ultima lezione di storia della musica, sulla Sound Art e mi ci trovo magicamente in mezzo...

La Sound Art consiste nell'utilizzo di eventi sonori o rumori di qualsiasi natura come materia prima al posto delle note. Spesso realizzata per indagare le possibilità del suono, e talvolta integrata con altre arti performative, si ottiene manipolando fonti sonore preesistenti, motivo per cui può essere confusa con la musica concreta. Tuttavia, a differenza di quest'ultima, la sound art non deve essere intesa come composizione musicale prestabilita e non viene necessariamente registrata con la manipolazione sonora in studio.

Ogni performance sfrutta e accoglie ogni stimolo sonoro captato nell'ambiente.

Cacchio! Penso, è praticamente uno dei miei pranzi in famiglia.

Ho la musica nel sangue.





MONDOLOFI



MONDOLOFI MONDOLOFI MONDOLOFI MONDOLOFI MONDOLOFI MONDOLOFI MONDOLOFI MONDOLOFI



# LoNE

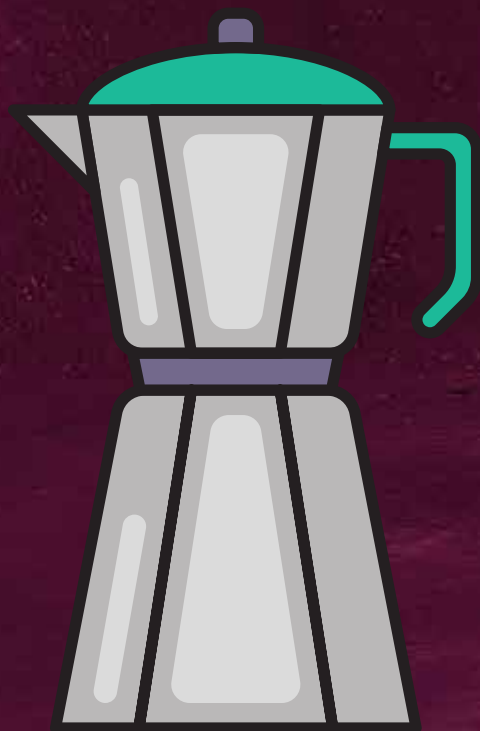
## Quanto sembra facile definire la poetica LoFi...

Si potrebbe senza tema di smentita farla derivare dal primitivismo o dal realismo dal postmodernismo o dall'arcaismo ma credo che si faccia prima a dire cosa non è: non è il vintage, non è il wabi sabi dell'estetica giapponese non è il rustico dei panini al salame e vino caratteristici del nostro passato agricolo.

Non è decostruzione non è filosofia non è malinconia, non è tristezza non è distacco...

Ciò che nel LoFi sembra essere sporcurata in realtà rimanda a immediatezza ad autenticità qualcosa di umano al calore del passato opponendosi a tutto quello che ne costituisce il contrario: il mercato il non umano le macchine il digitale.

LoFi è abitare mondi inaspettati ricchi di suggestioni insieme ancestrali e futuriste.



by Stefano Somalvico



# THE INTERVIEW

## Corner by Paolo Pozzi

# LOFI



**HEDDA BLOM**  
Skien - Norvegia 1991

**Quando hai deciso di dedicarti alla musica e perché?**

*Sono figlia di melomani, in casa mia si ascoltava di tutto, dalla polifonia cinquecentesca a Duke Ellington. Il passo dall'ascolto alla voglia di replicare ciò che ascoltavo è stato quasi immediato. Mi sembrava la giusta soluzione per potermi esprimere senza troppe parole.*

**Quali sono stati i tuoi primi passi nella musica?**

*Quando mi sono resa conto che avrei voluto muovermi nella musica, mi sono fatta regalare una piccola tastiera e con quella ho preparato l'esame di ammissione in conservatorio.*

**Qual'è il tuo genere musicale?**

*Compongo principalmente musica jazz.*

**Quali artisti hanno influenzato la tua scelta musicale?**

*Non ho un solo riferimento e ritengo che anche altre forme artistiche abbiano influenzato la mia scelta estetica: dalla musica di Chet Baker ai quadri di Mark Rothko alle poesie di Rilke,*

**Com'è la musica per te?**

*La musica, per me, è quella frazione di secondo, in un respiro, tra l'inspirazione e l'espiazione. Rendo l'idea?*

**Descrivi la tua musica con tre aggettivi?**

*Ligneo, cordiale, multiforme.*





## LOMOGRAFIA

by Elena Iusso

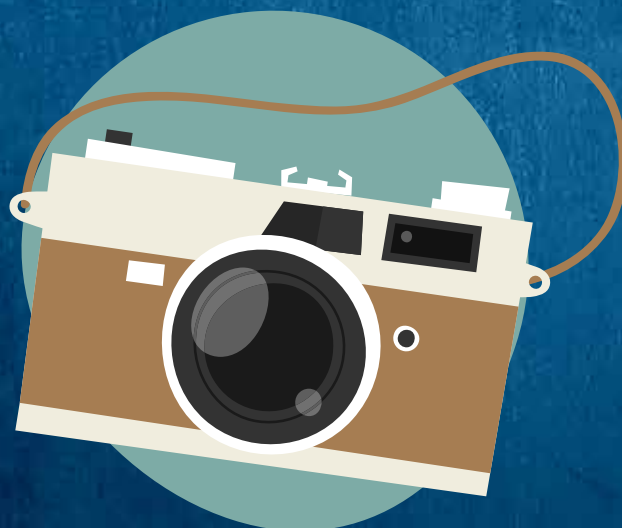
Tutto ha inizio durante la vacanza spensierata di un gruppo di studenti viennesi oltrecortina, agli inizi del decennio nato dalle macerie fumanti del Muro.

Esplorando un vecchio negozietto di Praga, i giovani si imbattono in un oggetto che ne cattura immediatamente l'attenzione, una fotocamera LOMO LC-A che tornerà con loro in Austria.

Da lì alla fondazione della Lomographic Society International e alla pubblicazione del celebre decalogo nel 1992, il passo è breve. La riscoperta di questa 35 mm di fattura sovietica e l'interesse che tutt'oggi riscuote sono legate a doppio filo alla nascita di una filosofia in aperto e scanzonato contrasto con quella che Byung-Chul Han definisce l'"estetica della levigatezza", ben rappresentata da quel mare di immagini patinate in cui ci troviamo quotidianamente a navigare. Nella loro essenza, le dieci regole d'oro della Lomografia prevedono che chi scatta si abbandoni all'istinto, lasciandosi guidare dalla passione e dall'emozione legate a un particolare momento.

L'incertezza del risultato finale non rappresenta che un valore aggiunto e qualsiasi imperfezione riveli lo sviluppo, lontana dall'essere recepita come difetto, rivendica una realtà libera da schemi, calcoli e proporzioni.

Se è vero che oggi il bello tende a "e s t e n u a r s i n e l l i k e", smarrendo ogni relazione con il sublime e se è innegabile che la fotografia molto spesso prefigura più la vendibilità del soggetto che la sua conoscenza, come Walter Benjamin aveva preconizzato già nel 1931, la Lomografia e i suoi capisaldi restano una proposta in controtendenza, capace di conservare notevole fascino e attualità, anche a distanza di trent'anni dalla loro comparsa.



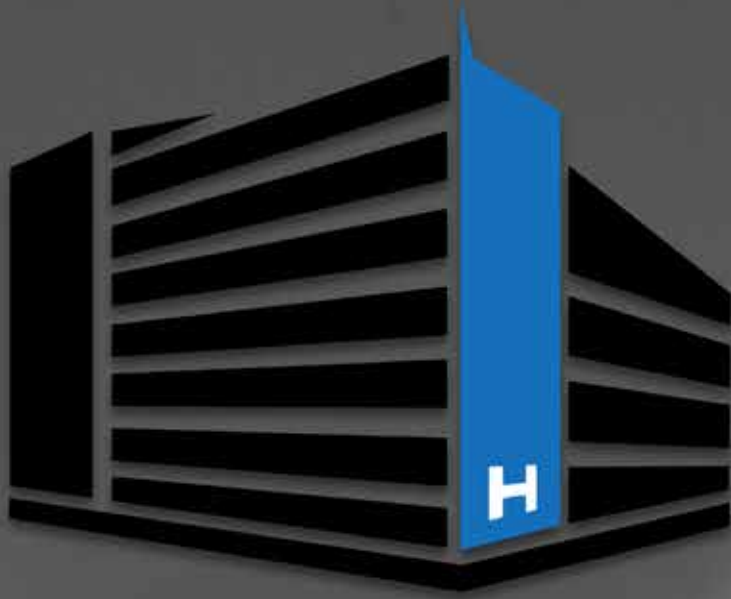


# LoFI



## GATTOLoFIA by Massimo Brusadin Cormagi

Un momento ancestrale che amplifica sensi ed emozioni. Quale? Esattamente il momento in cui l'animale più enigmatico, mistico e leggendario che ci sia decide di condividere un attimo della sua giornata insieme a te. Mai provato ad avere un gatto addosso? Il gatto non chiede, si prende il tuo tempo e decide di diventare una cosa unica con te. Emette un suono LOFI che fa vibrare il suo corpo e il tuo cuore. Il suo spazio si miscela lentamente con il tuo tempo e diventa ...quella cosa lì! Tutto si blocca. Un tocco diventa "il tocco". Il gatto si abbandona e tu insieme a lui in un abbraccio che va oltre i confini dello spazio e del tempo. Una libidinosa sensazione di fluttuazione controllata. Da provare. Da desiderare. Da possedere!



# HYPER HYPER

GET READY... SOMETHING REALLY  
COOL IS COMING SOON





# FYKA

FOR YOUR KNOWLEDGE ASAP



Ph.: Antonio Conte

## KONTRO LA CENSURA

**Oggi abbiamo tutto. O così sembra**  
di Max Bedding

Karlotta Dalipi (con la K!) è una venticinquenne trentina di origini albanesi che vuole fare l'attrice e lavora come content creator di moda e cosplay. TrafficJam l'ha incontrata e intervistata.

### Quando hai iniziato?

A vent'anni postando selfie e foto realizzate con fotografi. Il profilo è poi cresciuto da quando ho cominciato con uno stile alternativo/gotico.

### Dove vuoi arrivare?

A vivere serenamente grazie alla mia creatività e riuscire ad aiutare chi amo.

### Quanto fingi in ciò che fai?

Non mostro ciò che non mi va. Non posso assicurare che sia reale, ma non fingo.

### Fino a dove ci si può spingere per i like?

Non oltre la propria etica e il rispetto verso gli altri.

### Hai più hater o proposte indecenti?

Più proposte indecenti, per fortuna non troppe. Gli hater li ho incontrati più facilmente nella vita reale, sotto mentite spoglie.

### Hai più ansia da contenuto o da visualizzazione?

Da contenuto. Con tutte le idee che ho in testa non mi sembra di fare abbastanza.

### Cosa si aspettano i tuoi follower?

Una evoluzione di ciò che hanno visto finora e più cosplay. Ricevo spesso messaggi incoraggianti.

### I social sono più un casting o la sala d'aspetto di uno psicologo?

Da aspirante attrice li vivo come un casting, ma sfogliando certi thread penso più alla terza opzione. Rimango perplessa anche nella vita reale quando qualcuno appena conosciuto mi racconta gli affari suoi in modo dettagliato.

### Sui social, censura o libertà totale?

Sono contro la censura, ma anche contro chi perde l'occasione di tacere. Non siamo obbligati a dire la nostra! Poi, ogni luogo ha il suo argomento.

### Una laurea con 110 e lode o un milione di follower?

Sto per laurearmi in Economia e Management e ho già accettato di non raggiungere un 110 e lode. Sono felice di aver studiato, ma non ho interesse per "la media alta". Il milione di follower può aiutarmi nel lavoro.

### C'è più vita intelligente nell'universo o su TikTok?

Spero proprio nell'universo.

- [www.tiktok.com/@kalt.katchy](https://www.tiktok.com/@kalt.katchy)
- [www.instagram.com/kalt.katchy](https://www.instagram.com/kalt.katchy)
- <https://beacons.ai/karlotta.dalipi>



Ph.: Francesco Rizzo



Ph.: Danny Tamanini



# VIaGGI



## TENDENZA CHALET

**Voglia d'atmosfera? Tre romantici rifugi in Alto Adige per gli innamorati di neve, quiete e design. Indipendenti e con vista superlativa inclusa.**

La parola deriva da cala, rifugio, e lo chalet alpino è per eccellenza luogo di privacy e atmosfera. Nella sua versione ultralusso, è uno spazio raccolto e caldo che profuma di legno, romanticamente avvolto da neve e natura con vista su vette magnifiche. Qui, tre proposte in provincia di Bolzano di casette indipendenti e superaccessorate per coppie o gruppi di amici, nuova tendenza della vacanza in montagna, per staccare da tutto e rigenerarsi.



### Due piani, vista lago

Legno di pino chiaro, un'ampia sala con camino di design, un plaid avvolgente e vetrate immense con vista sul lago Haider e la catena dell'Ortles. Lo Chalet Laiet, immerso nel piccolo borgo di Padöll, in Val Venosta, è la nuova, deliziosa struttura a due piani della famiglia Waldner del Romantik Hotel Oberwirt di Marleno (BZ), 220 mq di preziosa bellezza progettati per ospitare due o quattro persone in un'atmosfera di quiete e raccoglimento.

Tel. 349 6203931, [www.chaletlaiet.com](http://www.chaletlaiet.com)



### Bosco e cielo nel glass cube

Nell'area del Toblacher See, sul Lago di Dobbiaco (BZ) tra le Dolomiti, si può passare una notte a guardar le stelle dal letto degli Skyview Chalets, futuristici glass cube con soffitto che scompare. Architetture visionarie e sostenibili in totale sintonia con il bosco in cui sono immerse, costruite reinterpretando il concetto di rifugio in chiave ultra-contemporanea e utilizzando materiali naturali, stoffe e legni del territorio. Scrigni di design pensati per coppie in cerca di straordinario in una perfetta fuga romantica.

Tel. 0474 973138, [www.skyview-chalets.com](http://www.skyview-chalets.com)



### Ultra lusso con galleria d'arte

Una proposta insuperabile per gli amanti del design, dell'arte, dell'esclusivo: il Gatschhof luxury suites and Spa di Stephan Pramstrahler - proprietario del 5 stelle Romantik Hotel Turm di Fiè allo Sciliar - è la versione ultra-lusso dello chalet, quattro suite sogno all'Alpe di Siusi (BZ) con vista sul laghetto privato, saune e angoli relax, area gym, arredi unici. La più grande, 192 mq, oltre all'ampia camera da letto con bagno e doccia, sala TV incastonata nella roccia con camino e divano rotondo di design, ha un secondo bagno con vasca freestanding.

Tel. 0471 725 014, [www.gatschhof.it](http://www.gatschhof.it)



# APERITIVO CHINO

## Il cocktail **Remixology** by **Simone Bani**



Bar manager dell'Al Malò di Rovato (Brescia), col cocktail "Nebbia di Montagna" realizzato con Kranebet della distilleria Rossi d'Asiago Simone Bani ha vinto nel 2022 la seconda edizione della AkademyLab 20/20 Cocktail Competition. La storia di Simone è interessante e ricca di spunti, nonostante la sua giovane età. Voleva fare l'ingegnere elettronico ma per proseguire gli studi Simone ha iniziato come barman. Ha appreso molto e partecipato a diversi corsi. Poi, a Verona, in una scuola durante un corso di formazione, ha capito la sua definitiva vocazione. Ha iniziato a interessarsi al mondo dei profumi e a quello della chimica; da quel momento ha iniziato a sviluppare la sua realtà. La sua storia è un'unione tra varie materie, molti interessi e coinvolgenti passioni. Il music pairing per lui? "In fase di sviluppo. Bisogna far entrare il cliente in questa nuova ottica".

### **Simone, come è nato il cocktail "Remixology", il drink realizzato in esclusiva per il libro "Remixed Cuisine"?**

"Un drink, detto tra me e me, deve arrivare al 9,5 di una scala di valore. Per 'Remixology' ho cercato di creare un miscelato partendo dai profumi e dalla loro percezione. Siamo abituati oggi a dei drink che hanno una durata breve, per quello che lasciano in bocca. Così mi sono ispirato al Frangelico, che è un ottimo liquore a base di nocciola, e ho fatto delle vere e proprie prove. Mi sono accorto che si sposava perfettamente con il lampone. In bocca era un'esplosione di sapore. Ho aggiunto del limone per esaltare il tutto e lo zucchero per bilanciare. Tuttavia, gli mancava qualcosa ancora e così ho preso la decisione di inserire un emulsionante come l'albume, che ha creato una interessante schiumetta. La parte liquida si è legata alla parte gassosa, all'aria, creando delle micro bollicine. Aggiungendo un profumo alcolico, questo è poi rimasto inglobato nella schiuma stessa, che si fa sentire prima del drink e che lascia un sentore leggero e finale di rosa".

### **Per "Remixology", come hai proceduto al music pairing, in base a cosa?**

"Era la mia prima volta, era un tentativo. Sono andato alla ricerca di qualcosa che potesse abbinarsi per logica ma anche per cuore. Ho pensato inizialmente alle colonne sonore famose di film e poi sono passato ai rumori della natura. Per il Frangelico, ho usato i suoni derivanti dalle campane a vento, conosciuti anche come scacciapensieri da esterno o campanelli eolici, spesso fatti in bambù. La nocciola l'ho così abbinata a un rumore morbido e il limone a uno più pungente. Lo zucchero non l'ho inserito perché è un legante ma il suono degli uccellini invece l'ho trovato perfetto per esaltare il lampone. La rosa, associata principalmente alla donna, mi ha portato ai canti celtici. È così che ho creato un definitivo loop musicale".

## LA RICETTA

### Ingredienti:

- 45 ml Frangelico
- 22 ml limone
- 15 ml zucchero
- 30 ml polpa di lampone fresco
- dell'emulsionante
- una spruzzata di acqua di rose

### Procedimento:

Mettere in uno shaker il Frangelico, poi limone, zucchero, l'emulsionante e la polpa di lampone. Inserire il ghiaccio. Shakerare energeticamente per montare l'emulsionante. Versare in una coppetta cocktail senza ghiaccio double strainer. Per completare, due spruzzi di spray di acqua di rose. Attenzione: va bevuto aspirandolo come fosse una tisana calda.





# AION PROJECT

EXPERIMENTAL MUSIC MADE IN ITALY





# CURIOSITÀ



Un gruppo di ricercatori di Londra guidato dal professore Kelly Jakubowski ha scoperto che la gomma da masticare è un modo efficace per togliersi una canzone che ti è entrata in testa.



Le bolle di scoreggia di una balenottera azzurra sono abbastanza grandi da poter contenere un cavallo al loro interno.



Ogni mese che inizia di domenica ha un venerdì 13.



La parola "gorilla" deriva da una parola greca che significa "una tribù di donne pelose".

Circa 8.000 americani vengono feriti da strumenti musicali ogni anno.



San Nicola da molti conosciuto anche come Babbo Natale, è il santo patrono degli assassini pentiti



Google non usa più il taglia erba dal 2009. Da quando hanno deciso di assumere 200 capre per svolgere questo compito nel proprio quartier generale e ridurre l'impatto ambientale.

Market Anni

ersam

# Lo sapevamo che?

La parola al legale

di Roberta Scarpellini

I monopattini elettrici sono diventati i protagonisti della micromobilità urbana sostenibile per brevi tragitti.

Sono mezzi piccoli e versatili per spostarsi in città evitando il traffico automobilistico e i mezzi pubblici.

Se dal punto di vista ambientale si tratta di una scelta a basso impatto, non si può dire lo stesso per quanto riguarda la sicurezza in quanto sono sempre più frequenti i casi di incidenti stradali (spesso mortali) che li vedono coinvolti.

L'eccessiva disinvoltura con cui viene spesso guidato ha infatti fatto registrare, fino allo scorso giugno, quattro incidenti mortali e 85 sinistri.

## Assicurazione sì, assicurazione no?

Da quando si sono diffusi nel nostro Paese (più o meno a partire dal 2010), i monopattini elettrici sono legalmente equiparati alle biciclette e, di conseguenza, non è richiesto l'obbligo di assicurazione, ma i monopattini elettrici in sharing, in ogni caso, sono obbligatoriamente assicurati con polizze di responsabilità civile verso terzi (incluse nel noleggio) che coprono i danni dovuti a lesioni provocate ad altre persone (o ai loro beni) dagli utenti durante l'utilizzo.

**Il nuovo Codice della Strada, entrato in vigore il 10 novembre 2021, prevede alcune norme per garantire la sicurezza dei monopattini elettrici, a partire dal limite di velocità che scende da 25Km/h a 20 Km/h (6 Km/h nelle aree pedonali).**

**Per evitare disagi per i pedoni, i monopattini non possono circolare (salvo la conduzione a mano) o essere parcheggiati sui marciapiedi se non in aree individuate dai Comuni, mentre resta la possibilità di sosta negli stalli per biciclette e ciclomotori.**





**DIGITAL**  
**SOCIAL NETWORK WEB MEDIA**

# Strategist



# Gabriele Gobbo

Consulenze e ideazione di strategie digitali per:

**AZIENDE | CELEBRITY | EVENTI | PROFESSIONISTI**

Telegram  
**@gabrigo**

FvgTech

MacPremium

italiamac

[www.gabrigo.it](http://www.gabrigo.it)



**MUSICA**  
**CULTURA**  
**CRONACA SPETTACOLO**  
**W E W U L S O ) SPORT**  
**ARTI FOOD & BEVERAGE**



# TRAFFICJAM LIVE

WITH / CON



**TUTTI I GIOVEDÌ** **facebook** **YouTube**  
17:30 (ITALIA\_MI) 23.30 (VIETNAM\_HN) 11:30 (USA\_NY)

danceland



HYPÈR



HYPÈR



BIGBIZ STUDIO

**FMC**  
phonograph  
Foto Media & Consulting S.p.A.



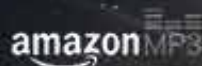
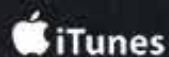


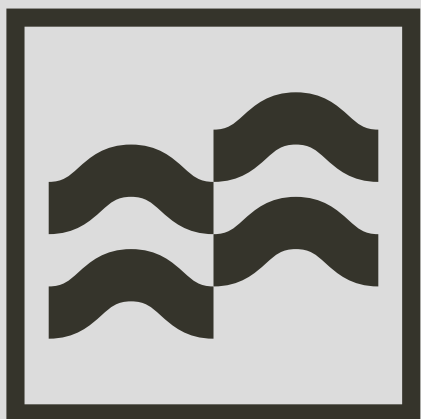
**NOW  
AVAILABLE!**



LOFI FRUITS BEATS

**ON ALL STREAMING  
PLATFORMS**





**meet**  
*MUSIC*

MUSIC 2023



MEET MUSIC 2023



MEET MUSI

17-18 GIUGNO



17-18 GIUGNO



17-18 GIUGNO



# Nuovi suoni, nuovi attori musicali? **NewD**

La collaborazione tra Jacopo Polimeno, Mirko Costantino, che si allarga a Gianluca Patelli e tanti altri, col tempo, darà interessanti risultati nel settore

NewD nasce con la volontà di presentarsi come etichetta indipendente. Il pop e l'elettronica in ogni sua forma sono nel DNA di questa label. I progetti all'attivo sono diversi ma quelli di punta per Newd sono due: SP109 e Pate. In entrambi c'è la presenza del fondatore di Newd ma in due forme ben distinte. SP109 è un duo composto da Jacopo Polimeno e Mirko Costantino, amici da anni e appassionati di musica.

Il progetto è elctro pop con un sound house. I riferimenti più importanti sono sicuramente quelli dati da giganti (musicalmente parlando) come "Fred Again" strizzando l'occhio a quella freschezza che aveva un maestro come "Battisti", capace di unire i Beatles con i Led Zeppelin senza mai risultare una brutta copia di uno e dell'altro. Due le prime uscite: "Sodio" e "Theia" (Uscita prevista il 27/01/23). Pate è la punta di diamante su cui sta puntando NewD. Nello scenario pop è sicuramente in linea a livello di musica e testi portando comunque un'aria di novità. La collaborazione tra Jacopo e Gianluca Patelli è arrivata per via traverse tra conoscenze e amicizie finalizzandosi poi nel vero progetto di Pate.

La collaborazione però vanta un asso nella manica: Diego Polimeno. La sua esperienza come autore e compositore di brani, la sua partecipazione a San Remo nel 1980, le sue ormai conclamate abilità come chitarrista, portano i progetti ad un sound realmente unico. Al momento una sola uscita il 20/01 con il brano "Non eri te" interamente prodotto da Jacopo e Gianluca (Pate) ma a questo vanno aggiunte le continue canzoni pubblicate su Instagram nella sua pagina social: mini video da massimo un minuto e mezzo dove si può apprezzare la vera essenza del progetto.

**Per vedere l'intervista a Jacopo Polimeno che racconta di NewD clicca qui:**  
<https://www.youtube.com/watch?v=PCdVKj8mK74>

<https://www.instagram.com/pate.island/?hl=it>  
[https://www.instagram.com/newd\\_label/?hl=it](https://www.instagram.com/newd_label/?hl=it)  
[https://www.instagram.com/lessp\\_music/?hl=it](https://www.instagram.com/lessp_music/?hl=it)  
<https://www.instagram.com/sp10901ps/?hl=it>  
<https://open.spotify.com/artist/21TEHkyqeG2WByFLdn7aGS?si=UpqGkCPGRfeHdewtpNX-zA>



JACOPO  
**POLIMENO**  
**LIVE**  
**IN DIRETTA**

**SINDACATODELSUONO**

18:30 (MILANO\_IT)      EVERY FRIDAY  
17:30 (LONDRA\_UK)      TUTTI I VENERDI  
12:30 (NEW YORK\_USA)      facebook YouTube  
CON RICCARDO SADA  
& DANKANN

[www.facebook.com/sindacatodelsuono](http://www.facebook.com/sindacatodelsuono)  
[www.instagram.com/sindacatodelsuono](http://www.instagram.com/sindacatodelsuono)


danceland OMNE HYPER HYPER MIDANCE





Barber Dream

BARBER DREAM  
Via Solferino 17  
MEDA

barberdream88 





# Climate Change™? inciviltà?



#archeoplastica



# welcome to the Vibranium World



[www.vibraniumworld.com](http://www.vibraniumworld.com)

